

## Très animé

G. *si, Fervaal, pas ain - si! — Ce n'est pas en*

G. *vain que ton clair re - gard — fit naître l'a - mour — en mon sein de*

G. *vier - ge; Ah! bien - ai - mé!*

G. *res - te, reste — a - vec moi!*

Elle l'enlace en des caresses.

**Modérément lent** (♩ = ♩ préc<sup>te</sup>)

GUILHEN

Comme la vigne au robuste olivier s'at - tache et l'étreint des ses pampres, ain -

**Mod<sup>t</sup> lent**

*p*

**un peu plus agité**

G. - si, mon Fer-vaal, je t'en - la - ce - rai, de

*p*

Ped. ★ Ped. ★

G. mes bai-sers fous je te brû - le-rai, dus -

*più f* *cresc.*

Ped. ★ Ped. ★

G. - sè - je trouver la mort sur tes lê - vres!

*p* *cresc.* *ff* *sf* *dim.* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

## Plus vite et en pressant toujours

G. *FERVAAL* Loin de nous tes hi-vers glacés

Lais-se-moi, je dois par-tir...

*p* *cresc.* *f p* *ff* *sec*

G. et tes mon.ta-gnes im-pas-si bles!

*f* *p* *ff* *f*

*FERVAAL*, irrésolu, ne résiste que faiblement; elle lui parle alors de tout  
**revenez au 1<sup>er</sup> mou<sup>t</sup> (Modérément lent)**

G. Dans mon chaud pa-ys où

*1<sup>er</sup> mou<sup>t</sup>!* *doux*

*sf* *dim.* *p* *ppp*

près en le regardant dans les yeux.

G. naît le so-leil, où fleurit l'a-mour — aux par-fums mys-ti-ques,

*FERVAAL*

O Guil.

G. *à jamais unis, — à jamais charmés, nous irons tous*

F. *- hen, — mal-gré moi — tes yeux bril-lants m'en -*

*cresc.*

G. *deux — en les en-i-vements ma-gi - ques de l'é - ter -*

F. *- i - vrent... Ah! maGuil.*

*f p cresc.*

*suivez - - //au mouv!*

G. *- nel - le vo-lup - té!*

F. *- hen! je t'ai - - - me!*

*//au mouv!*

*f Ped.*

*sf* *f*

G. Ah! ————— viens! Ah! —————

F. ————— *3* —————  
Jesuis à toi!

*f* *p*

★ Ped.

**Très animé** (♩ = 76)

G. ————— viens! —————

**Très animé**

*cresc. molto* *f con fuoco*

Ils tombent enlacés sous l'olivier. GUILHEN appuie avec passion ses lèvres sur

celles de FERVAAL reconquis — Long baiser.

*sf*

Ped. ★

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *cresc.*

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *cresc.*, *f*

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f sempre*

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sfz*. Lyrics: *cre - scen - do*

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p subito*. Pedal markings: *Ped.*, *\**

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.*, *sfz*, *f dim.*. Pedal markings: *Ped.*, *\**

mf dim.

en retenant beaucoup

p sempre  
Ped. \*

di - mi - nu - en - do  
Ped.

ARFAGARD (de loin)

Lent

Ho Fer.vaal!  
p sf

Lent

pp sf  
Ped. \*

pressez Assez vif

Assez vif

p cresc. mollo f

FERVAAL, éperdu, se dégage  
*cresc.*

*più f*

de l'étreinte de GUILHEN. Elle se traîne à ses pieds, en cherchant à  
FERVAAL

Ah! qu'ai-je fait!

*ff* *f sempre*

le retenir.  
GUILHEN

Fer-vaal! mon bien-ai-mé!

Il la repousse durement  
*librement* // au mouv!  
*(crié)*

G. Je t'ai - - me! Ah!

FERVAAL

Maudit soit l'a-mour!

*cresc.* *ff* *ff*

Ped.



et sort en courant par les allées du fond.

6.

GUILHEN est tombée à terre où elle reste sans mouvement.  
 en retenant beaucoup

Assez lent

encore ralenti - - //

SCÈNE III

GUILHEN reprend conscience d'elle-même.

à peine murmuré

Fervaal, mon

en pressant - - - //

6.

bien ai\_mé....

Non! ce n'est pas possible.... il est encore là,

## Librement - - //

G. *librement*

près de mon cœur! en pressant

*p* *pp*

Elle écoute.

G. *Animé*

*Animé* J'entends le pas de leurs

*pp* *p*

G. *avec joie f*

deux ca - va - les.... Il re - vient, mon Fer-

*cresc.* *f*

Elle regarde au fond, entre

G. *>*

- vaal, il re - vient!

*f* *dim.* *mf*

*p* *sempre dim.* *pp*

G. Non... au bout de la plaine, ils tournent la colli-ne...

*pp*

**retenu Plus lent**

G. *tristement* Ils sont bien loin! bien loin!... mes yeux ne distinguent plus

*Plus lent* *p* *pp*

**1<sup>er</sup> mouv!**

Elle revient.

G. rien... Ah! faible et misé-ra-ble

*1<sup>er</sup> mouv!* *mf* *cresc.* *sf*

G. fem - me!... com - ment l'ai - je lais-sé partir?.. Com-

*p* *sf* *sf*

G. *ment de mes mains dé - chi - ré - es, ne me suis-je pas at - ta - chée à son*

**retenu** Elle reste tout à coup immobile, comme **Plus lent, et en**  
 dur baudrier de fer!

extasiée en un souvenir. **retenant** - 8 - **toujours** - **jusqu'au**

**Modéré** *très doux*  
**Modéré** *très expressif* Ma bouche a goûté le miel de sa

*très retenu* - **Extrêmement lent** (♩ = ♩ précéd<sup>te</sup>)  
 lèvres, et ma force a fui pour toujours!... Ah!

**Extrêmement lent**

G.

ro - se, pâ - le ro - se, à peine é - pa - nou - i - e, tu t'ef -

*molto*

G.

- feuilles, flé - tri - e... seu - le, seu - le

*dim.* *pp*

G.

et sans a - mour!

**Un peu plus vite**

*crusc.* *f* *più f* *ff*

G.

*violamment* **suivez - - - //**

Seule i - ci! non! je ne puis pas....

*fz*

Elle fait quelques pas, péniblement, vers l'allée du fond, puis s'arrête subitement.

**Modérément lent**

*p*

Son expression douloureuse change tout à coup.

G. 

Où vais-je donc?

*cresc.* *f*

G. 

La fière Guilhen, à cet homme faux serait enchaî-

*ff* *librement* *f*

G. 

- né - el... Honte — et mal - heur!

*f* *ff* *f*

**Très animé** (♩ = ♩ précéd<sup>te</sup>) avec un accent de violente colère

G. 

O fils des embrasés ri-

**Très animé** *ff con fuoco* *f*

G. *mf* *f* *mf* *f*

- va - ges, vents des - truc - teurs, in - fle - xi - bles o -

G. *mf* *cresc.* *ff* *ff*

- ra - ges, souf - flez! \_\_\_\_\_

*Ped.* ★

G. *plus expressif* *p* *cre - scen - do -*

Vers le pa - ys du traître que j'aimais, vo - lez, déchaînez vo - tre

G. *ff* *f* *Al.*

ra - ge, souf - flez! \_\_\_\_\_

*- molto* *ff* *ff*

*Ped.* ★

G. *lez lui cracher au vi - sa - ge l'ar - dente haine et le mé-*

*fp* *f* *mf* *f*

G. *- pris sauva - ge de Guil - hen fil - le du So -*

**suivez**

*cresc.* *ff* *ff*

G. Elle reste encore immobile au instant; puis la colère fait place aux sanglots

*- leill!*

*ff* *sfz* *dim.* *sfz*

Ped. \*

étouffés, des larmes s'échappent de ses yeux.

**en ralentissant**

*dim.* *mf* *p express.*

**Lent**

*pp* *cresc.* *f* *express.*



*(avec abattement)*

G. Fai - ble et mi - sé - ra - ble fem - me! Na - guè - re, je poursuivais les

*mf*  
*dim. molto*  
*p*

G. fauves redoutés... Je pleure au - jour d' hui, je pleu - re l'in -

*expressif*  
*p*  
*cresc.*  
*f expres.*  
Ped ★

G. - fâ - me qui m'apprit l'amour et la lâche -

*rudement*  
*cresc.*  
*f*

Elle se jette violemment à terre au pied du vieil olivier, comme en proie au délire et reste ainsi prostrée et cachée dans les hautes herbes.

G. - té!

*ff*  
*molto di - mi - nu - en - do*

**Animé** (le double plus vite.  $\text{♩} = \text{♩}$  précéd<sup>te</sup>  $\text{♩} = 132$ )

Par la droite, entrent prudemment quelques Sarrasins sordidement vêtus; peu d'entr'

eux portent arcs et flèches, les autres n'ont pour armes que bâtons, masses et coutelas.

Ils errent craintifs dans les

2<sup>d</sup> CHŒUR dans la coulisse

1<sup>er</sup> CHEUR en scène

Ténors

Basses

2 seuls

Allons de ce côté.

Du pain! de l'or! du pain! de l'or!

A Du pain! du

2<sup>d</sup> CHEUR dans la coulisse

A a a

2 seuls

Allons de ce côté.

à 4

Cette riche de-

-té.

2 seuls

De celui-là.

la moitié

A a

f la moitié

A a

pain!

cresc.

p

à 4

Ils sont à nous!

-meure, et ces vergers nous les pren.drons

à 4

Nous les pren.drons

et ces terrasses, Nous les pren.drons

Unis

a a

Unis

a a

Du pain! de l'or! du pain! de l'or!

Du pain! du pain!

cresc.

mf

1<sup>er</sup> CHŒUR

(en scène)

Tous

*ff* Mort et pil - lage! Mort et pil.

Tous

*ff* Mort et pil - lage! Mort et pil.

2<sup>e</sup> CHŒUR

(dans la coulisse)

*ff* a a

*ff* a a

cresc.

*f*

- la-ge! Mort et pil - la-ge! Du pain! de

- la-ge! Mort et pil - la-ge! Du pain! de

*mf* a a a

*mf* a a a

*f*

1<sup>er</sup> PAYSAN

Halte a - mis! at - ten - dez,

l'or! du pain! de l'or!

l'or! du pain! de l'or! Que veut-

a a

a a a a

*cresc.* *sfz* *dimin.* *p*

1<sup>er</sup> P.  
é\_cou\_tez - moi.

1<sup>er</sup> CHŒUR  
1<sup>ers</sup> Que veut - il? 2<sup>ds</sup> At\_ten\_dez donc 1<sup>ers</sup> Ar\_rê\_tez - vous!  
il? E\_cou\_tez - le! 1<sup>res</sup> At ten dez! Ar\_rê\_tez -

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1<sup>er</sup> P.), the middle two staves are for the chorus (1<sup>er</sup> CHŒUR), and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in 5/4 time and B-flat major. The solo part begins with the lyrics 'é\_cou\_tez - moi.' The chorus enters with '1<sup>ers</sup> Que veut - il?' and '2<sup>ds</sup> At\_ten\_dez donc'. The solo part continues with 'il?' and 'E\_cou\_tez - le!'. The chorus concludes with '1<sup>ers</sup> Ar\_rê\_tez - vous!' and '1<sup>res</sup> At ten dez! Ar\_rê\_tez -'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

1<sup>er</sup> P.  
Voy - ez ces tours et ces somptu. eu - ses de -  
vous!

*p et toujours détaché*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1<sup>er</sup> P.), the middle two staves are for the piano accompaniment. The solo part begins with the lyrics 'Voy - ez ces tours et ces somptu. eu - ses de -' and ends with 'vous!'. The piano accompaniment features a prominent bass line with the instruction '*p et toujours détaché*'. The music is in 5/4 time and B-flat major.

1<sup>er</sup> P.  
\_meures, c'est là \_\_\_\_\_ que vit Guil - hen, Guilhen \_\_\_\_\_ l'enchan -

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1<sup>er</sup> P.), the middle two staves are for the piano accompaniment. The solo part begins with the lyrics '\_meures, c'est là \_\_\_\_\_ que vit Guil - hen, Guilhen \_\_\_\_\_ l'enchan -'. The piano accompaniment continues with a bass line. The music is in 5/4 time and B-flat major.

1<sup>er</sup>  
P.  
- resse, qui, ja - dis — nous secou\_rait dans la dé\_tres\_se en nous por-

1<sup>er</sup>  
P.  
\_ tant la pa\_ role — et le pain. Mainte-

*poco cresc.* *p sempre slacc.*

1<sup>er</sup>  
P.  
\_ nant el\_le nous de\_lais - se, nous ses vas\_saux et ses fé -

*cresc.*

1<sup>er</sup>  
P.  
- aux, pour des é\_tran\_gers, pour des in\_fi - dè - les, et nous sommes

*sfz* *sfz* *sfz*

1<sup>er</sup> P. pau-vres, et nous a - vons faim! A -

*cresc.* *f* *dim.*

1<sup>er</sup> P. - mis, punis - sons la traî - tres - se, partageons -

*mf*

1<sup>er</sup> P. nous ses immen - ses riches - ses; A l'assaut du châ -

*ff*

1<sup>er</sup> P. - teau! A l'assaut du château!

2<sup>e</sup> PAYSAN

Ainsi tu veux bra - ver les

*cresc.* *f sempre*



2<sup>d</sup> P. sorts et les mu - rail - les, quand nous n'avons pas d'autres

*dimin.* *p*

2<sup>d</sup> P. ar - mes que nos bâ - tons et nos cou - teaux! Bon - soir, bon -

*poco cresc.* *mf* *p*

1<sup>er</sup> PAYSAN

Eh! laisse moi par - ler!

2<sup>d</sup> P. - soir, j'es - ti - me trop ma peau! Pourquoi

*dimin.* *p détaché*

Des groupes entrent de plus en plus nombreux.

2<sup>d</sup> P. toi plus que moi?

1<sup>er</sup> CHŒUR

E.coutez l'homme

E.cou - tez l'homme rou - ge.

*mf* *sf/f:* *f*

1<sup>er</sup> CHEUR

rou - ge. *Tous* E.cou - tez! *Tous* E.cou -

2<sup>d</sup> CHEUR

(en scène) *f* Mort et pil - la - ge! *f* Mort et pil -

Mort et pil - la - ge! Mort et pil -

*ff*

E.coutez l'homme

Les premiers arrivés font faire silence et entourent le 1<sup>er</sup> paysan.

- tez! *4 2<sup>ds</sup>* Ecou - tez l'homme rou - ge *3* Ecou - tez!

rou - ge. *4 2<sup>ds</sup>* Ecou - tez! -

- lage

- lage! *3* Mort et pil - lage!

*dimin.* *p*

1<sup>er</sup> PAYSAN

Sous El Tarik, le grand émir, j'ai fait la guerre

*f* *tr b*

1<sup>re</sup> P.  
 sain - te; je con - nais l'art de com - bler les fossés et

1<sup>re</sup> P.  
 des.ca - la - der les murs d'en - cein - te. Moi

1<sup>re</sup> P.  
 seul, i - ci,peux donc vous guider,pour - vu que je puisse choisir ma

1<sup>re</sup> P.  
 part du bu - tin se - lon mon bon plai - sir.

1<sup>er</sup> CHŒUR  
 C'est un soldat, il sait  
 C'est un sol - dat, il sait faire la

*poco sfz*

1<sup>er</sup> P.  
P.

2<sup>d</sup> PAYSAN *f* Museau de croco -  
Il nous fe-ra tous massacrer!  
faire la guer - re.  
guer - re.

Ils se précipitent l'un sur l'autre. Quelques uns cherchent à les arrêter, les autres regardent. — La foule plus nombreuse au fond de la scène, s'agite en tous sens.

1<sup>er</sup> P.  
P.

2<sup>d</sup> P.  
P.

1<sup>er</sup> CHŒUR  
1<sup>ers</sup> Ténors à 4  
2<sup>ds</sup> Ténors à 4  
1<sup>res</sup> Basses à 8  
2<sup>des</sup> Basses

2<sup>es</sup> CHŒUR  
les 2<sup>ds</sup> *ff*  
*ff*  
*mf*

- di..le!  
Fils de porc, à nous deux!  
Lais-sez!  
Lais-sez les donc se battre.  
Lais - sez les donc se  
a a a

Tous De l'or! de

Tous Du pain! de l'or! Du pain! de

Tous bat - tre . De l'or! de

Du pain! du pain!

1<sup>ers</sup> Unis a

2<sup>ds</sup> a

*f*

en pressant - - - - -

l'or! Du pain! de

l'or! Du pain! de

l'or! Du pain! de l'or!

Du pain! de l'or!

Du pain! de l'or! de

Du pain! de l'or!

*piu f* cre - scen - do

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> CHŒUR

l'or!

Ha!

*molto*

GUILHEN apparait tout à coup, debout sur un haut rocher blanc qui domine la scène, à gauche; les rayons horizontaux du soleil à son déclin, éclairent l'apparition d'une éclatante lumière, tandis que l'ombre s'étend sur la foule d'hommes massée au pied du rocher.

GUILHEN

// au mouv!

Enfants d'A-li, ne - veux de Mohammed! vers

*ff* *p*

Tous la contemplant avec surprise. Quelques uns reconnaissent l'enchanteresse, d'autres se prosternent, pris d'un superstitieux respect.

Un peu plus vite (Assez vif)  $\text{♩} = 88$

1<sup>er</sup> CHŒUR

2<sup>e</sup> CHŒUR

moi le-vez les yeux! Guilhen!

Ah!

Ah!

Un peu plus vite (Assez vif)

*ff* *p*

Ped.

G.

Un gé.nie!

C'est Guilhen! E - tre cé - les - te!

C'est Guil - hen! Un gé.

Un gé.nie!

E - tre cé - les - te!

Un gé.

*dim.* *mf*

★

G.

En - tendez

*p* Ah!

*p* Ah!

*p* Ah!

*p* - nie!


*p* Ah!

*p* Ah!

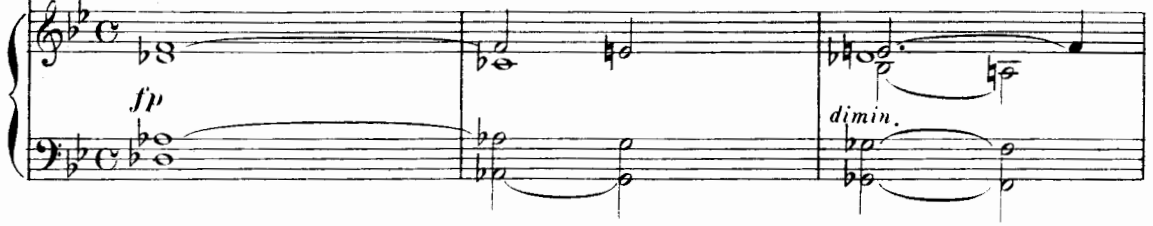
*p* - nie!

*dim.* *p*

**Assez lent**

G.  tous l'esprit di-vin — qui par-le par ma bou-che.

**Assez lent**

 *fp* *dimin.*

G.  Vous avez faim, vous êtes misérables: Je

 *pp* *pp*

**librement**

G.  viens à vous pour a-doucir vos maux; — E-coutez moi.

 *p* *poco sfz*

**Modéré**

G.  Il est au nord u.ne con -

**Modéré**

 *p*



G. *- trée ferti - le, où chaque ar - bre produit du*

G. *pain, où les champs regorgent de grain,*

*poco più f cresc. sfz*

G. *où les ruisseaux roulent de l'or qui bril..le!*

*più f cresc. f ff*

**Très animé** Mouvement de la foule.

*f f*

G. *Ain - si qu'un nu - a - ge de grê - le,*

*f sfz*

G. *comme une armée de saute - rel - les, al - lez! dévas -*

*sfz* *fp*

G. *-tez ce pa - ys! Qu'il ne res - te plus u - ne*

*sfz* *fp*

G. *pier - re de ses temples, de ses au - tels; Que dans le sang les mois -*

G. *- sons soient noyé - es et que partout des voix épouvanté - es cla - ment le pil -*

*cre - scen - do*

*sfz* *fp*

G.

LES 2 CHEURS

- lage et la mort!

Que dans le sang les moissons soient noyé - es

Que dans le sang — les mois - sons soient noyé - es

The first system of the score features a vocal line (G.) and two choral parts (LES 2 CHEURS). The vocal line begins with the lyrics '- lage et la mort!'. The choral parts enter with 'Que dans le sang les moissons soient noyé - es'. The piano accompaniment consists of two staves with complex chordal textures and moving lines. Dynamics include *f* and *sf*.

et que les voix épouvan - té - es clament le pil - lage — et la

et que les voix é - pouvan - té - es clament le pil - lage et la

*cresc.* *ff*

The second system continues the vocal and choral parts. The vocal line has 'et que les voix épouvan - té - es clament le pil - lage — et la'. The choral part has 'et que les voix é - pouvan - té - es clament le pil - lage et la'. The piano accompaniment features a *cresc.* marking and a *ff* dynamic. The texture is dense with many notes.

mort!

mort!

*ff*

The third system shows the vocal and choral parts concluding with 'mort!'. The piano accompaniment continues with a *ff* dynamic. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

GUILHEN est descendue du rocher, elle pénètre au milieu de la foule grouillante qui s'écarte sur son passage. D'un geste, elle impose le silence.

retenu - - - // au mouvt

Un peu retenu, mais très peu (♩=138)

GUILHEN

Comme le torrent - qui dé - bor - de nous marche - rons et tou -

- jours s'accroîtront nos hor - des, des af - fa - més, des mé - con -

- tents. Ve - nez ! Nous

G. *trouverons des ar - mes — dans les mains de nos en - ne - mis... Ve - nez*

*poco cresc.*

G. *tous! — venez tous! c'est la guer - re*

2<sup>d</sup> CHŒUR *Du pain! de l'or! Mort et pil -*

*Du pain! de l'or! Mort et pil -*

*f*

G. *sain - te; Allah l'or - don - ne! Allah l'or -*

*- la - ge! mort et pil - la - ge! Allah l'or -*

*- la - ge! mort et pil - la - ge! Allah l'or -*

*cresc.*

G. *f*  
 - don - ne : Au pays — de Cra - vann!

1<sup>er</sup> CH.  
*f* Ah! mar - chons vers le  
*f* Venez tous, mar - chons vers le

2<sup>e</sup> CH.  
 - don - - ne. Ah! mar - chons vers le  
 - don - ne. Venez tous, mar - chons vers le

*ff* *f*

Ped. ★

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re



## Tumulte \_ (Le rideau se ferme rapidement.)

- vann! \_\_\_\_\_ *ff* Du pain! \_\_\_\_\_  
 - vann! \_\_\_\_\_ *ff* Du pain! \_\_\_\_\_  
 - vann! \_\_\_\_\_ *ff* Du  
 - vann! \_\_\_\_\_ *ff* Du

*ff*  
*ff sempre*

De l'or! \_\_\_\_\_ de l'or! \_\_\_\_\_ à Cra -  
 De l'or! \_\_\_\_\_ de l'or! \_\_\_\_\_ à Cra -  
 pain! \_\_\_\_\_ De l'or! \_\_\_\_\_ à Cra -  
 pain! \_\_\_\_\_ De l'or! \_\_\_\_\_ à Cra -



- vann! \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

- vann! \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

- vann! \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

- vann! \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

*fff* Ped. ★ Ped. ★ Ped.

*fff* ★



Acte II

Lent.

PIANO

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains chords and sixteenth-note patterns, with a '6' fingering indicated. The bass staff contains a sixteenth-note pattern. A 'Ped.' marking is present below the bass staff. A star symbol is located at the end of the system.

Musical notation for the second system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns with fingering numbers 5, 1, and 2. The bass staff contains a sixteenth-note pattern. A 'Ped.' marking is present below the bass staff.

Musical notation for the third system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns with a 'p' dynamic marking. The bass staff contains a sixteenth-note pattern.

Musical notation for the fourth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a sixteenth-note pattern. A 'Ped.' marking is present below the bass staff, with a star symbol to its right.

Musical notation for the fifth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a sixteenth-note pattern. A 'Ped.' marking is present below the bass staff, with a star symbol to its left.

Musical notation for the sixth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a sixteenth-note pattern. A 'Ped.' marking is present below the bass staff, with star symbols on either side.

Musical notation system 1. Treble clef contains a sixteenth-note scale with a flat. Bass clef contains a single note. Pedal markings: Ped. and ★ Ped.

Musical notation system 2. Treble clef contains a sixteenth-note scale with a flat. Bass clef contains a few notes. Pedal markings: ★ and Ped.

Musical notation system 3. Treble clef contains a sixteenth-note scale with a flat. Bass clef contains a few notes. Dynamics: poco, cresc. Pedal markings: ★

Musical notation system 4. Treble clef contains sixteenth-note scales with sixths. Bass clef contains a few notes. Dynamics: poco più f, f. Pedal markings: Ped., ★ Ped., ★ Ped., ★

Musical notation system 5. Treble clef contains sixteenth-note scales with sixths. Bass clef contains a few notes. Dynamics: dim., pp, tr. Pedal markings: Ped., ★ Ped.

Musical notation system 6. Treble clef contains sixteenth-note scales with sixths. Bass clef contains a few notes. Pedal markings: ★, Ped., 6, 6

6 3 6 6

★

Ped.

*moins p*

★

Ped. ★ Ped.

★ Ped.

*dim.*

★

dim.

This system shows a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with a long slur and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The bass staff provides a harmonic accompaniment.

*p* *cantabile*

This system continues the piano piece. It begins with a piano (*p*) dynamic and a *cantabile* marking. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

*cresc.* *sf* *poco*

This system features a crescendo (*cresc.*) and a fortissimo (*sf*) dynamic. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a *poco* marking.

*sf* *m.g.* *cre - scen - do* Ped. ★

This system includes a fortissimo (*sf*) dynamic and a *m.g.* (mezzo-gioco) marking. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a *Ped.* (pedal) marking and a star symbol.

*f* *più f* *ff* *molto* *dim.* Ped. ★ Ped. ★

This system features a fortissimo (*f*) dynamic, followed by *più f* (even more fortissimo), *ff* (fortissimo), *molto*, and *dim.* (diminuendo). The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a *Ped.* (pedal) marking and a star symbol.

*chanté, dans le sentiment d'un chant populaire*

**SCÈNE I** — Au pays de Cravann.

Sur la déclivité d'une montagne, dont la pente commence au troisième plan et dévale en descendant directement vers le fond, une forêt de très vieux pins gris et moussus — A droite, un massif autel de pierre brute.

Matin d'automne; il ne fait pas encore jour; à peine distingue-t-on les arbres les plus proches — D'épais et incessants brouillards passent lentement pendant toute la durée des deux premières scènes, rendant le paysage incertain et changeant — FERVAAL, seul, marche anxieux près de l'autel.

**1<sup>er</sup> Mouv<sup>t</sup>** (Lent)

## FERVAAL

Nuits sans sommeil...

Jours sans joie...

Gloi-re, Pa-tri-e, For-ces des dieux,

librement // au mouv!

tout s'effa - ce, tout fuit comme un brouillard d'au-tom-ne.

librement // au mouv!



F. *ff* *mf*

Amour a chan-gé tout mon être, Amourest monseul

*cresc.* *ff* *dim.*

F. *à demi-voix*

but,.. Amour ou Mort!.. Ah!

*pp* *ppp* *p*

*soutenu*

F. *Très animé* *avec agitation*

te re - voir! — En-

*Très animé*

*cresc.* *f*

F.

.tendre encor — ta chè - re voix, m'en - i -

F. *-vrer de ta chaude ha - lei - ne, o Guil - hen! ma Guil.*

F. *- hen! Boi - re l'a -*

F. *-mour à ta lèvre em - bau - mé - e, à jamais!*

La mélodie d'appel exposée avant le commencement de la scène, se produit de nouveau, plus claire, plus rapprochée.

FERVAAL écoute, immobile et halluciné.

**Lent** (un peu plus vite que la 1<sup>re</sup> fois)

*à ja - mais!*

**Lent** (un peu plus vite que la 1<sup>re</sup> fois)

*- scen - do*

*ff* *f sempre* *cresc.*

*ff et bien soutenu*

F. Ah ! l'appel de la Dou - leur !

*sfz* *f sempre* *cresc.*

F. Il faut partir... — Mais, mon esprit s'é -

*plus calme*

*sfz* *dim.* *p subito*

Entre ARFAGARD par la gauche. Il se dirige vers le fond d'où part la mélodie.

Il s'arrête à l'apostrophe de FERVAAL.

F. -ga - re... Ho!à! qui vient i - ci dans la nuit ?..

*sempre dim.* *pp* *poco sfz* *perdendo*

Ped ★ Ped

ARFAGARD

C'est le ber - ger en - vo - yé vers les chefs pour annon.

*p* Ped ★

**librement**

A. *cer entous lieux le con-seil. Mais toi-même, que viens-tu faire ici,*

**librement**

**FERVAAL** // au mouv!

Le berger? le conseil?.

**LE BERGER** (*de loin*) *Ho gué!*

A. *à cette heure? Ho gué! Ré-*

// au mouv!

Les brouillards, un instant moins épais, laissent distinguer LE BERGER qui s'arrête au troisième plan. Il est couvert de rudes peaux de bêtes, son long baton est attaché derrière son dos, — en sa main, son chalumeau.

A. *— ponds, berger, — je suis le chef des pré — tres.*

*pp*

*f*  
Par — tous — les chemins j'ai marché; Par — tous — les bourgs

*p*

1<sup>le</sup> B.  
j'ai pas sé; — J'ai cri é — bien haut — le messa — ge .

*p*

1<sup>le</sup> B.  
A — a — a —

*f* *poco sfz* *p* *più p*

**Un peu plus animé**

ARFAGARD

Ain — si, tous les chefs de Cra — vann sont a — ver .

**Un peu plus animé**

*p*

A.

-tis qu'en ce bois mê - me, au jour naissant

*mf*

LE BERGER

L'au - be va poin - dre; bien-tôt

A.

le con - seil se tien - dra? \_\_\_\_\_

*p*  
*piu p*

le B.

revenez - - - au mouv!

ils seront i - ci . tous. Et moi, je

revenez - - - au mouv!

*p*

le B.

vais rame - ner le troupeau. car l'hiver a blanchi le som - met des monta - gnes .

## Très lent

1<sup>o</sup>  
B.

Sa-lut, pré-tre.

ARFAGARD

Sa-lut ——— berger.

Très lent

*ff*

LE BERGER passe .

Il s'éloigne par le fond à gauche, et le troupeau qui le suit fait comme une houle indistincte dans l'obscurité .

*dim.* *p* *molto decresc.* *long*

A ce moment, les ondes blanchâtres des brouillards semblent attirées vers l'autel par une force cachée . Elles s'y accumulent et s'y arrêtent, lourdement étagées . ARFAGARD observe attentivement .

*pp* *perdendo ppp* *Ped.*

ARFAGARD

Mais, quel pouvoir surna-tu - rel as - sem - - ble sur l'au -

A.

- tel les lourds nua - ges ?

*ppp sempre*

*mf* marque'

Ped. 6 6 6 6

une subite résolution, s' avance vers ARFAGARD qui lui

FERVAAL *f*

Pè - re, écoute : il faut que tu le saches,

*cresc.* *sfz* *f*

Ped. \*

impose silence d'un geste .

F.

je dois te ré-vé-ler...

ARFAGARD *ff* *p*

Tais-toi ! tais-toi ! Un grand mys-tère i - ci se pré-

*sfz* *pp*

On voit alors, en une blafarde leur,  
les nuages amoncelés sur l'autel prendre  
des Formes primordiales .

A.

- pa - re... Obser-ve et sois mu - et... en é-

*pp* lourdement *cre - scen - do* *molto*



D'abord, de hauts rochers, des arbres et des plantes gigantesques.

*largissant***Extrêmement lent**

*ff* *pp*

Ped. ten.      ★ Ped. ★

*cresc.*

Un souffle de vent disperse ces images.

*sf* *p*

Ped      ★

scen - do      molto

Puis, ce sont des formes d'animaux fantastiques dont le corps s'allonge

*ff* *pp*

Ped. ten.      ★ Ped. ★

horizontalement d'une façon démesurée.

Un second coup de vent emporte ces formes.

Enfin les Nuées présentent l'aspect d'un serpent immense qui s'enroule autour de l'autel en s'étirant vers la cîme des pins.

★

Il élève vers le serpent une branche de chêne qu'il tient en sa main.

ARFAGARD *ff*

Kai.to! Kai.to! Kai.to! ar -

*ff sec* *p* *ff* *p* *ff* *p*

*sec*

A. -rê-te-toi! ——— Moi, ——— Arfagard, j'appel.le ton

*pp* *ff sec* *p*

A. Ê-tre; parmaforcetaformeestfi - xé-e; Par - le-moi!

*ff sec* *p* *ff* *p* *pp*

A. Le siècle meurt, l'année décline, Déesse, dis les destins de Cravan!

*ff sec* *sec* *cresc.*

Silence:

La Forme disparaît.  
Tout redevient sombre.

*pp*

Au bout d'un instant, la Lumière se fait sur une vague  
figure féminine, qui flotte immobile sur l'autel.

8<sup>va</sup> bassa---

**KAITO**

*doux et solennel*

Qui m'ap-

*p* *ff* *decresc.* *p*

Un peu plus alangui

**K.**

- pel - le? Quel rameau dessé - ché ar - rê - te - la Nu - é - e? Quel Vou - loir su -

Un peu plus alangui

*doux*

La lumière s'est étendue jusqu'au sol.  
De blanches formes de femmes faites de brouillard  
tournent lentement autour de KAITO et leur mou -  
vement engendre de lointaines harmonies.

**K.**

*librement*

- perbe or - don - ne à ma vo - lon - té? ---

*librement* **Au mouv!**

*sfz* *sfz* *poco sfz*

LES NUÉES

*mf* *en dehors*

2<sup>ds</sup> Sopranos *mf en dehors*

Contraltos *mf*

(derrière scène) *la*

A a

*più p* *p*

KAITO *bien en dehors*

Avant l'Être agissant,

*en dehors*

a a a

a a a

a a a

a a a a

K.

avant l'Arbrepensant, avant le Roc, avant la Flamme, j'é-

*en dehors*

a a a

a a a

a a a

a a a a

K.

- tais suivant l'Or-dre ca-ché, suivant la Loi sa-

*en dehors*

*p* a a

*p* *en dehors* a a

*marqué*

a a a

*marqué*

a a a

*poco più f*

*poco cresc.*

*à pleine voix* *bien marqué*

K. *cré.e, la Semence im.mor.tel.le en monsein\_fermen.ta: à re\_*

*en dehors*

*a* *a* *a*

*a* *a* *a*

*a* *a* *a*

*a* *a* *a*

*a* *a* *a*

*poco cresc.* *p*

K. *- gret, j'enfantai le mon - de. É.cou - te,*

*ff* *ff* *ff* *ff*

*a* *a* *a*

*a* *a* *a*

*a* *a* *a*

*a* *a* *a*

*a* *a* *a*

*cresc.* *poco sf:* *f*

Tout mouvement a cessé.  
Calme complet.  
Seule, la voix de KAITO  
s'élève dans le silence.

K.

é - cou - te                      é - cou - te:

a                      a

a                      a

a                      a

a                      a

*mf*                      *poco sfz*                      *p*

*hiératiquement*

K.

«Si le Serment est vi\_o - lé,                      si la Loi an\_t\_i - que est bri -

2<sup>es</sup> Sopranos                      *p*                      *f*

Contraltos                      *p*                      *f*

a                      a

a                      a

*p*



K. *se - e, si l'Amour règne sur le monde, le cycle d'Esus est fer-*

*p* *f* *p* *molto cresc.*

a a a

Detailed description: This system contains the first vocal phrase. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'se' followed by a melodic line. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics range from piano (p) to forte (f) and include a 'molto cresc.' marking.

K. *me....* *sombre et mystérieux* *Seu - le la Mort,*

*ff* *ff* *ff* *ha!* *ha!*

*ff* *f* *mf* *p* *p* *poco sfz*

Detailed description: This system contains the second vocal phrase. The vocal line is marked 'ff' and includes a 'sombre et mystérieux' instruction. It features a dramatic 'ha!' exclamation. The piano accompaniment is more active, with dynamic markings including 'ff', 'f', 'mf', 'p', and 'poco sfz'.

K. *en animant un peu*

*l'in-ju-ri.eu - se Mort* *ap-pel-le - ra la*

*en animant un peu*

*p* *poco sfz* *poco più f*

Detailed description: This system contains the third vocal phrase. The vocal line is marked 'en animant un peu' and includes the lyrics 'l'in-ju-ri.eu - se Mort' and 'ap-pel-le - ra la'. The piano accompaniment features dynamic markings 'p', 'poco sfz', and 'poco più f'.

Un peu plus vite

chanté et soutenu

clair

K. " Vi - e. La nouvel - le

Un peu plus vite

*p* *pp*

FERVAAL fait un mouvement.  
ARFAGARD est resté immobile.

K. " Vi - e naî - tra de la Mort. )

*cresc.* *f* *p*

*f* *mf* *p*

Les brouillards féminins recommencent à tourner,  
moins distincts, autour de l'autel.  
au 1<sup>er</sup> mouv!

K. Pour moi, je fais, je

*mf* *p en dehors*

*a* *a*

*mf* *p*

*a* *a*

*mf* *p*

*a* *a*

*mf* *p*

*a* *a*

LES NUÉES

au 1<sup>er</sup> mouv!

*dim.* *p*

K.

pas - se; plus ja - mais on ne m'évoque - ra. Mé -

*en dehors*

a

a

a

a

*pp*

Les Formes s'effacent peu

K.

- di - te. et com - prends.

*più p*

a

*più p*

a

*più p*

a

*più p*

a

*più p*

*pp sempre*

à peu. Seuls, restent visibles de lourds nuages horizontaux.

ARFAGARD, dans le plus

en animant -

*p* *pp*

*a* *a*

*p* *pp*

*a* *a*

*p* *pp*

*a* *a*

*p* *pp*

*a* *a*

*sfz*

*p* *cresc.*

grand trouble s'élançe vers l'autel d'où la lumière disparaît.

ARFAGARD - beaucoup

*sfz*

*molto*

*sfz* *ff* *sfz* *sfz*

beaucoup Kaito! Kaito! arrête-te!

Il s'arrête et écoute.

*f* *sfz* *sfz* *ff* *mf* *p*

revenez au

tes paroles me troublent; je veux... revenez au

1<sup>er</sup> Mouvt

A. *LES NUÉES*

*p* Ah! je ne peux *perdendo*

*(de très loiu) p* *a* *perdendo*

1<sup>er</sup> Mouvt

Animé

Il tombe contre la pierre.

A. plus vouloir... *Animé* Mal-

*f*

// très ralenti

Il se relève, plus

Lent

A. - heurl... // *très ralenti* *Lent*

*fff* *dim.* *molto* *p*

calme en apparence.

A. *p* Mais non, à tort je m'ef. fraie. Le ser-

A. *ment et la loi ne sont point vio - lés; l'an-ti-que reli-gi - on subsiste tout en-*

*dim. più p soutenu*

A. *-tiè - re; la race des Nué - es n'est pas à son déclin.*

*en élargissant // au mouv!*

*f // au mouv! p mf pp*

A. *(à Ferrua)* *f* *b*

*Fer - vaal, é - lu des dieux, hé - ros prudent et pur, c'est en*

*fp*

A. *toi que Cravann a mis son espéran - ce: Va, mon fils, va revê-*

*p fp*